

Előfizetési árak:
 Egész évre — — — 32— K
 Félévre — — — 16— K
 Negyedévre — — 8— K
 Egy hóra — — — 2-70 K
 Egyes szám ára 10 fillér.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájjer Lajos.

Felölös szerkesztő: Semfai János.

Kiadóhivatal:
 Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája Nagybecskerek, Zápolya-u. 1. hová a hirdetések, előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők. Telefon 21.

Hirdetéseket
 a kiadóhivatal vesz föl. Azonkívül az összes hirdetés: detési irodák. :: ::
 Megjelenik vasár- és ünnepnapok kivételével mindennap d. u. 5 órákor

Nagybecskerek, 1917.

XLVI. évfolyam, 63. szám.

Szombat, március 17.

LEGUJABB.

— Saját tudósítónk cenzurázott távirati jelentései. —

A cár nem mondott le!

Hadseregével Szentpétervár ellen vonul.

A cár a forradalmárok ellen. — A szocialisták és a munkások azonnali békét akarnak. — Oroszország nem képes a háborút tovább folytatni. — Ujabb részletek az oroszországi forradalomról. — A nyugati nagy harcok.

Budapest, márc. 17. Rotterdamból sürgönyzik:

Londonból az orosz forradalmi események legmeglepőbb szenzációját hozza hírül a táviró. Ugyanis:

Bonar Law az alsóházban kijelentette, hogy a cár lemondásáról szóló hír alaptalannak bizonyult.

A cár nem mondott le, ellenben nagy tüzérséggel Szentpétervár ellen vonul.

Budapest, március 17. Rotterdamból sürgönyzik:

Nikolajevics nagyherceg Szentpétervárra érkezett. A cárt Carskoje-Szeleba várják, ahová több tízezerred vonul.

A fenti táviratokat megelőzőleg jött az alábbi távirat:

A cár még nem köszönt le. — Tartózkodási helye ismeretlen.

Budapest, márc. 17. Londonból sürgönyzik: A Reutter ügynökség jelenti:

Bonar Law az alsóház ülésének befejezése előtt egy kérdésre kijelentette, hogy táviratot kapott a szentpétervári brit nagykövetségtől, amely megállapítja, hogy a cár lemondásáról szóló korábbi jelentések és Mihály nagyhercegnek régensé váló kinevezésének híre nem látszik elég pontosnak. **A cár leköszönése és a régens kinevezése még nem történt meg, ámbar a végrehajtó bizottság már meghozta erre vonatkozó határozatát.**

Bejelentette továbbá Bonar Law, hogy újabb táviratot kapott, amely szerint a cár tartózkodásának helye ismeretlen.

A szocialista forradalmárok azonnali békét akarnak. — Oroszország nem képes a háborút tovább folytatni.

Budapest, márc. 17. Kopenhágából sürgönyzik:

Az Aftenbladet értesülése szerint **Oroszország nem fog újabb offenzívába kezdeni.** Általános a vélemény, hogy Oroszország a belső zűrzavarok következtében képtelen tovább folytatni a háborút, amit az ideiglenes kormány tudomására fog juttatni a szövetségeseknek.

Budapest, márc. 17. Stockholmból sürgönyzik:

Most miután a дума megvalósította

akarát, ellenforradalom, vagyis az uralomról leszorítottak ellenforradalma, többé nem valószínű, mert a hadsereg csatlakozni fog az új állítólag liberális cárhoz Mihályhoz, akinek Sasszanov a tanácsadója.

Amíg az ellenforradalomtól tartani lehetett, a szocialisták is minden eszközzel támogatták a forradalmi mozgalmat, de a szocialisták és a munkások túlnyomó részben az **azonnali békét akarják, sőt ha kell a különbékét**, amit a megbuktatott rendszer is óhajtott. A forradalom eddigi eredménye viszont Anglia diktálását és a háború meghosszabbítását jelenti. Ebbe azonban a szocialisták nem mennek bele.

A Političen véleménye, hogy a szocialisták heves ellenzéket fonak alkotni az új dumában. A kormánynak akkor nem lesz könnyű a már megmozdult munkás tömeget mellőzni. Az igazi forradalom akkor támad ha a munkástömegek a háború meghosszabbítása ellen fognak fellázadni.

Az oroszországi anarkia. — Részletek a forradalomról.

Az oroszországi anarkiáról és forradalmi mozgalmáról érkezett mai jelentések még a következő részleteket jelentik:

Budapest, márc. 17. Amsterdamból sürgönyzik: A Times március 13-iki kelettel a következő haditudósítást közli a szentpétervári forradalom kezdetéről.

Március 11-ikén vasárnap, újból utcai harcok támadtak, amelyek ezúttal nagyobb mérvet öltöttek, mint pénteken. Ekkor történt a gárdac csapatok zendülése is és pedig úgy, amikor egy diák kiragadta a gárdac csapatok parancsnoká-

nak kezéből a kardot és a parancsnokot súlyosan megsebesítette.

Másnap hétfőn reggel vált ismeretese a дума feloszlásának híre. Három gárdaezred és különböző csapatok csatlakoztak a képviselőkhez. Az arzenált különböző csapatok megszállták. Géppuskákat és fegyvereket osztottak ki a nép között.

A дума vezetői később értekeztek a csapatok vezetőivel s ekkor határozták el a tizenkéttagú forradalmi bizottság megalakítását. A zendülők megszállták a törvényszék épületét s **kifosztották a belügyminiszteriumot.** Kora reggel az összes börtönöket megnyitották.

A legutolsó jelentések szerint a szocialista tagok kiléptek a bizottságból, mert annak követeléseit túl mérsékeltnek tartották.

Vasárnap közölte a minisztertanács a cárral, hogy lemond, amire a cár azt válaszolta, hogy Alexejev nagyherceget diktátorrá fogja kinevezni. A szabadon bocsátott foglyok felgyújtották a törvényszék épületét.

A házelnök katonák kíséretében pancélautón ment a minisztertanácsra, ahol kijelentette, hogy a дума egyértelműen a néppel elhatározta, hogy ideiglenes kormányt alakít, mert más eszközt nem lát, hogy az országot az anarkiától megoltalmazza és Oroszországot abba a helyzetbe juttassa, hogy a győzelemig kitartson. Több miniszter belenyugodott ebbe a helyzetbe, csupán Bielajev hadügyminiszter jelentette ki, hogy a cárhoz mindaddig hű marad, amíg a cártól más parancsot nem kap.

Rodzianko visszatérése után elhatározták az ideiglenes kormány megalakítását s a **miniszterek letartóztatását.** Közben a katonatisztek fölajánlották szolgálataikat. Protopapov belügyminiszter vasárnap a dumába ment, hogy megadja magát. Kovring tábornokot, aki házában revolverrel védekezett, a **forradalmárok agyolították s holttestét a folyóba dobták.**

Tizennegyediken reggel a tengerészeti miniszterium is megadta magát, ugyanakkor a **prefektust, az első kamara elnökét, Pitarja érseket és Stürmer exminisztereinöki elfogták.** Az angol és francia nagyköveteket a tömeg viharosan üdvözölte.

Budapest, márc. 17. A Reutter-ügynökség jelenti Szentpétervárról:

Az új igazságügyminiszter elhatározta, hogy a politikai vétségekre általános amnesztiát ad. Suchomilov exhadügyminisztert letartóztatták. Amikor ezt a katonák megtudták, követelték Suchomilov kiszolgáltatását, hogy bosszút állhassanak rajta. A képviselők csak nagy nehezen tudták a katonákat eltéríteni szándékuktól, akiknek kívánságára Suchomilovot vállrojtjától megfosztották.

„Legujabb“ hireink folytatása a hatodik oldalon van.

HIREK.

— **Hivatalos jelentések március hó 16-áról.**
A miniszterelnökség sajtóosztályától a következő hivatalos jelentéseket kaptuk a harcéri eseményekről:

Höfer jelentései:

Keleti harcér:

Nincs jelenteni való.

Ózsi harcér:

Costanjevica területe tegnap este igen erős ágyutüz alatt állott. Az olaszok erre következő támadását ezen helység előtt visszavertük. A Karszt-szakaszon élénk volt a repülők tevékenysége. A tiroli arcvonalon messzehordó ellenséges ágyuk lötték Arcot és Villa Lagarinát.

Délkeleti harcér:

Az Ochrida- és Presba-tó mellett ágyuharc és elszigetelt ellenséges előretörések, melyeket meghusítottunk.

A német nagyhajózási jelentései:

Nyugati harcér:

Nagyobb harci esemény nem történt. Az Ancre területen a Somme két oldalán és az Avre és az Oise között előtéri harcok folytak, amelyekből foglyokat szállítottunk be. Arrasnál, az Argonnekban, a Maas keleti partján, a Chambrette majornál és az apremonti-erdőben valamint a Rajna Marnei-csatornától északra sikerült támadó csoportjainknak ellenséges árkokból 4 tisztet, több mint 50 főnyi legénységet és néhány géppuskát beszállítani.

Keleti harcér:

Ujból kezdődő fagyos időjárás mellett semmi lényeges nem történt.

Macedon arcvonal:

Nagy francia erők egy napon át ismétellen támadták Monastirtól északnyugatra és északra fekvő állásainkat. Mizopolett nyugatra az ellenség csekély szélességben behatolt legelő fekvő árkunkba. Egyébként a heves tüzhullámokkal bevezetett támadások árunk őrségének kitűnő magatartásán és tüzérésünk hatásos védőtüzében megtörttek. Az Ochrida- és a Presba-tó közt szintén visszavertük a franciák erős tüzelés után indított támadásait. — Ludendorff.

— **Tanácsülés.** Nagybecskerek város tanácsa ma délelőtt dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott. Az ülésen a polgármester bejelentette, hogy a tisztviselői konyhakertek ügyében nagy nehézségek vannak a kert részére szükséges terület megszerzése körül, azonban az intézkedéseket és tárgyalásokat tovább folytatja a konyhakertek létesítése ügyében. Bejelentette továbbá, hogy Nagybecskerek városának a Közelemezési Hivatal márc. 15-től április 15-ig terjedő időre 9 vagon buza és 2 vagon kukorica lisztet utalt ki. Ez a mennyiség teljesen elégtelen a lakosság ellátására miért is a tanács kerelmezi a kontingens fölemelését. Ezután több kisebb folyóügyet, valamint ipari- és árvaügyet intézett el a tanács.

— **Katonai kitüntetések.** Böhm Gyula 5. honvédegyalozredbeli százados, Kiss Mihály és Huber Aladár főhadnagyok és Gemmel Antal hadnagy az 5. honvédegyalozredből az ellenség előtt tanusított vitéz és eredményteljes magatartása elismerésül a hadidiszitményes 3. osztályú vaskorona-rendet és a kardokat díjmentesen kapta. Ugyanezt a kitüntetést kapta Bleész Miklós, az ellenség előtt elesett 5. honvédegyalozredbeli tart. hadnagy. Lengyel János 5. honvédegyalozredbeli tartalékos hadnagy a hadidiszitményes 3. osztályú katonai érdemkeresztet és a kardokat kapta. Pejtsik Béla és Erős Győző 5. honvédegyalozredbeli hadnagyoknak az ellenség előtt tanusított vitéz magatartásuk elismerésül az újlágos legfelsőbb dicsérő elismerés a kardok egyidejű adományozása mellett tudtul adatott.

A hadsereg főparancsnokság kitüntette továbbá az 5. honvédegyalozred legénységéből

a 2. oszt. ezüst vitézségi éremmel Geisler Gyula tart. hadapródot (újlag), a bronz vitézségi éremmel Lekrinszky Lajos, Kókai József tizedeseket, Sós K. István, Medved József, Kiss Lajos, Molnár György, Szabó Illés, Bata István, Lada Ferenc, Hunyady Péter honvédeket, Kozsor János örvezetőt.

— **Adományok.** Dr. Stassik Ferenc halála alkalmával koszorúegyésként Menezser Lipót és neje a Gyermekbarát-egyletnek 10 koronát és öz. Steinitzer Gézané a Misszió-egylet gyermekvédelmi céljaira 20 koronát adományozott lapunk utján.

— **A nyári időszámítás.** A múlt évben már kipróbált nyári időszámítás az idén két héttel előbb, április 16-án lép életbe és két héttel tovább, szeptember 17-ikéig fog tartani. A hivatalos lap mai számában kormányrendelet intézkedik erről. Az új időszámítás április 16-án reggel 2 órakor veszi kezdetét, vagyis a hajnali 2 óra 3 órának jelölendő meg és szeptember 17-ikén hajnali 3 órakor ér véget, amikor az órákat vissza kell igazítani 2 órára. E szerint szeptember 17-én hajnalban kétszer lesz 2 óra; az első két órát 2/A-val, a második 2 órát pedig, amely a jelenleg érvényes időszámítás 2 órájának fog megfelelni, 2/B-ve kell megjelölni.

— **A postai magánküldemények cenzurája.** A temesvári posta- és távira igazgatóság a következő rendelkezéseket közli:

A feladott magán postaküldemények cenzurázás alá esnek. Ezen postaküldemények a következő korlátozásoknak vannak alávetve: 1. Szigorúan tilos a posta utján az államérdekekre hátrányos közleményeket küldeni. Ide tartoznak első sorban a katonai vonatkozású tárgyakról szóló hírek, habár ártalmatlanoknak is látszanak, mint pl. katonatisztek megérkezéséről és elutazásáról, katonai átvonulásokról, vagy beszállásokról, katonai áruknak szállításáról és elraktározásáról stb. 2. A leveleket nyitva kell feladni. 3. A szállítólevelek szelvényeire, a hozzájuk tartozó kísérő okmányokra, valamint postautalványok szelvényeire magánközleményt írni nem szabad. 4. A feladott csomagok irásbeli közleményét nem tartalmazhatnak. A postahivatalok ezen tilalom ellenőrzése céljából a felvétel alkalmával gyanu esetén a csomag felbontását kívánhatják. 5. A levelekben és levelezőlapokon titkos irás, gyors irás, héber betűk vagy Európán kívüli nyelv használata tilos. Ezen korlátozásoknak meg nem felelő postaküldeményeket nem továbbítják, hanem a feladóknak visszaadják, a feladó ismeretlensége esetén pedig térti küldemények gyanánt kezelik.

— **Diákok mint konyhakertészek.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter utasítása alapján a nagybecskereki főgimnázium igazgatósága a gimnázium játékerén, amely most használatlanul hever, konyhakertészetet létesít, a hol a diákok fognak kertészkedni. A kertészkedő diákok Burget József főgimnáziumi tanár oktatása és vezetése mellett dolgoznak. A város a játékerét fölszántatja s azután nyomban munkához látnak a diák — konyhakertészek.

— **Fémbevaltó Nagybecskereken.** A fémbevaltás még hátralevő rövid határidejére való tekintettel a Fémközpont most hivatalosan közli velünk, hogy Nagybecskereken a következő fémbevaltóhely működik: Berényi Bódog.

— **Modern Mozi.** Felhívjuk t. olvasóink figyelmét a Modern Mozi jövő heti műsorára, amely lapunk mai számához van mellékelve.

— **Közelem a közönséghez.** A nagybecskereki vöröskereszt vasuti nyugvó állomásának vezetője kéri a közönséget, hogy a nagybecskereki vöröskereszt-egylet vasuti állomán átvonuló beteg és sebesült katonák részére cigarettát adományozni sziveskedjenek. Az adományok Bakalovich Plátóhoz, a nyugvó állomás gondnokához (Megyeház) küldendők.

— **Blanka és Embreka szappanpótló** postaszétküldési osztálya (Budapest, Csengery-u. 66.) felhívja olvasóink figyelmét mai hirdetésére.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban a lefolyt héten a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Sztankov Szvetozár gk. pü. díjnok és Parkeits Rózsa gk.

Születések: Dimitrievics Ignác gk. földmives, fiu. — Herda János rk. kőműves, leány. — Pámer Ferenc rk. őrző és bizt. vállalati felügyelő, fiu. — Baicsi József rk. máv. vonatkísérő, leány. — Grubacski Sebő gk. földmives, fiu. — Vucskovacski Dusán gk. földm., leány. — Becskes Rozália rk. napszámos, leány. — Zellner Erzsébet rk. házi cseléd, fiu. — Göttel Ágoston ág. h. ev. máv. s. fékező, leány. — Nemesjácsi Bruno Pál rk. telekvi átalakító, leány. — Kovalik Erzsébet rk., fiu. — Kertész Ottó rk. máv. hivatalnok, fiu. — Pivarszki Vazul gk. napszámos, leány.

Halálozások: Gyulvezán Entinné gk. 66 éves, aggkór. — Kekezovich Klára rk. 10 éves, vörheny. — Dimitrievics Pál gk. 76 éves nyug. közs. jegyző, tüdőlob. — Nagy Antalné rk. 22 éves, tüdővész. — Nesztorov Vitályosné gk. 20 éves, genyverűség. — Öz. Sztanulov Tivadarné gk. 72 éves, aggkór. — Kadarján Nesztor gk. 68 éves földmives, érlemezésedés. — Öz. Feckler Rezsóné rk. 76 éves, gerinc-aggyulladás. — Károlyi András rk. 33 éves napszámos, tüdővész. — Milanov Vitályos gk. 63 éves földész, tüdővész — Sztaity Györgyné gk. 73 éves, aggkór. — Czvetkovics Sándor gk. 47 éves kereskedő, tüdővész. — Schwarzmann Hubert rk. 57 éves géplakatos, gyomorrák. — Öz. Tripkovity Györgyné gk. 80 éves, gerinc-aggyorvadás. — Dollák Henrik rk. 38 éves gyári munkás, tüdővész. — Cseke Gyula ref. 37 éves szobafestőmester, tüdőlagulás. — Zimmer Anna rk. 2 éves, tüdővész. — Öz. Meszmán Józsefné rk. 69 éves, aggkór. — Dugancsi József rk. 54 éves pincér, tüdővész.

— **Aki a harcérten járt,** az elmondhatja, hogy csak a szerencsésének köszönheti, hogy életben maradt... Békében épen úgy, mint a háboruban egyaránt mindenki a szerencsését keresi... A szerencse titka meg van fejtve. Rendelje meg a most kezdődő osztályosjátékhöz a Magyar Bankjegyesület r.-nál, Budapest, VI. Teréz-körút 27. 45 169—45 172-ig 4 egymásután következő szerencseszám-sorozatot, az egész sorozat ára 6 korona. Eredmény elmaradhatatlan! Ezen számok kizárólag az említett banknál kaphatók. Egyes sorsjegyek is rendelhetők: 1/8-150 K, 1/4-3 K, 1/2-6 K, egész 12 korona. Postacsekkeket ingyen küld a bank.

— **Torokfájásnál** rendkívül jótévkönek bizonyulnak a fájdalomcsillapító, antiszeptikus Feller-féle „Elsafiuiddal“ való toroköblögetések és külső bedörzsölések. Elénkitik a vérkeringést a fájdalmas helyeken, edző hatásuk a hideg egészséget zavaró befolyásai ellen és ennélfogva nagyszerű elhárítószer gyanánt

enger-

sok utánzatot ajánlanak mostanában Diana-sósborszesz helyett egyes üzletekben a vásárló közönségnek, melyek hangzatos elnevezések

alatt

és sokszor a megtévesztésig hasonló külső csomagolásban kerülnek forgalomba. A gyalog-

járók,

ha elmennek egy-egy kirakat előtt, mégis minden jobb üzletben ott láthatják a valódi Diana-sósborszeszt, melyről mindenki

előre

tudja, hogy belső tartalmánál fogva a legmegbízhatóbb és leghatásosabb háziszor, fájdalomcsillapító, hűsítő, enyhítő és egészségépítő. Egy háztartásból sem szabad tehát hiányoznia.

kis üveg Diana-sósborszesz ára . K 1-30
nagy " " " " " 3-50
legnagyobb " " " " " 7-

DIANA kereskedelmi r.t.
Budapest, V., Nádor-utca 6.

Telefon 330.

VÁROSI MOZI A VÁROSI SZÍNHÁZBAN.

Telefon 330.

Szombaton, március 17-én 2 előadás, d. u. fél 6 és este 8 órakor; vasárnap, március 18-án három előadás, délután 5, fél 7 és 8 órakor

HONNAN JÖTTÜNK? HOVA JUTUNK?

Egy fiatal leány története 4 részben. A főszerepben a bájos amerikai művésző Ella Hall

Mindenekelőtt a pénz. Vigjáték.

Lepkefogás. Természeti felvétel.

MODERN MOZI

TELEFONSZÁM 312 és 47.

Vasárnap, március 18-án 3 előadás:
5 és 7/9 órakor rendes és 4/7 órakor
mérésékelt helyarakkal.

Detektiv-szenzáció!

Dr. HOWARD

Elsőrangú detektivdráma 3 részben.

A dán tengerész

filmsorozat második része.

Elsőrendű kísérőműsor.

Helyárak:

Mérésékelt: páholyülés 80 f. I. hely 70 f.
II. hely 60 f. III. hely 40 f. — —

Rendes: páholyülés 120 K. I. hely 1— K.
II. hely 80 f. III. hely 50 f. — —

szolgálnak a torok egészségben fogyatkozásai-
val szemben. Több mint 100.000 köszönőlevél
igazolja a Feller-féle „Elsafuid“ jöltevé hatá-
sát és helyesen cselekszik aki ezt a régi be-
vált háziszert állandóan kéznél tartja. Béke-
árak: 12 üveg bárhová szállítva bérmentve 6
korona. Az egyedül valódi készítmény rendel-
hető Feller V. Jenő gyógyszerésznél, Stubica
Centrale 125 sz. (Zágráb megye). Okvetlen
csakis ezt a valódi, számos orvos által aján-
lott háziszert fogadjuk el és ne hagyjunk után-
zatokat vagy ki nem próbált új szereket ma-
gunkra erőszakolni. Meghazátáratok egyúttal az
enyhe hatású hashajtó Feller-féle rebarbara
„Elsapilulák“ is, elismert jó gyomorszer ez.
6 doboz bérmentve 4 K 40 f. Hatásuk mindig
megbízható, enyhe és biztos, szívesen hasz-
nálja őket mindenki. Orvosilag kipróbálva és
mindenki által már az első kísérlet után elis-
merve. Ne használjuk tehát az ugynevezett
„erős“ hashajtókat, amelyek ingerlő hatá-
suk! (en.)

— Könyveket a haretérre! Küldjünk
könyveket és folyóiratokat a haretérre.
A könyveket és folyóiratokat a Torontál-
megyei Közművelődési Egyesület készsége-
gel továbbítja.

— Adakozunk az elesett hősök özve-
gyei és árvái javára! Hadsegélyező Hiva-
tal főpénztára, Képviselőház.

— Katonaotthon Temesvári-u. 1500. sz. a.
nyitva minden nap d. u. 2—9 óráig.

TÁJÉKOZTATO.

Az ingyenes olvasóhelyiség és közkönyv-
tár nyitva van minden nap délután 5 órától
este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 3
órától este 10-ig. Könyvtára vasárnap
szerda, péntek délután 5—7 óráig.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt es-
küdtészi épületben. Nyitva naponként reggel
8-tól d. u. 2 óráig.

A „Magyarországi munkások rokkant- és
nyugdíjgyűlése“ nagybecskereki fiókja minden
hó 1-je és 15-ike után eső vasárnapján fogad-
el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben
d. u. 2—5 óráig. — A beiratások szintén ott
szeközöltetnek.

Képek a háborus Erdélyből.

— A székelyek hazatérése. —

Kolozsvár, márc. 12.

Délután fél kettőkor érkezett meg a me-
nekülők vonata, amelyben négyszáznál több
erdélyi ember jött át a Királyhágón, hogy el-
hagyott hazájukba visszatérjenek. A menekü-
lők Háromszék megyébe mennek, a Székelyföld
legbujábbban termő vidékére, ahol a mezők a
most kezdődő tavasszal együtt hazavárják a
munkáskezeket is.

A kolozsvári állomáson a menekülők füst-
tölgy konyhája étellel várta a székelyeket.
Nagyszerű krumplis gulyás gőzölgött a nagy
kondérokban, friss, jóillatú buzakenyert osz-
tottak ki a menekülők között. Vigasztaló volt

az az öröm, amely a székelyek arcát vidította
a kolozsvári fogadtatás láttán.

— Csak hogy megint itthon vagyunk Er-
délyben — mondották boldogan.

A menekülők még az éj folyamán tovább
mennek, hogy minél hamarabb hazakerülhes-
senek a mezőgazdasági munkák megkezdésére.
Fiatalabb ember alig van közöttük, csak ötven
évnél idősebb férfiak, serdülő fiúk és nők. A
ránkos arcu öreg parasztok a vakációra térő
diák lelkesedésével beszélnek a hazatérésről s
csak akkor válik komorrá az arcuk, amikor a
marhákról esik szó.

— Hogy mivel fogunk szántani, azt még
nem tudjuk. Ugy hallottuk, hogy a vetőmag
már minden faluban össze van gyűjtve s azt
is mondták, hogy az alispán ur igazságról
is gondoskodott.

Belső zsebükből elővették az írást, amit
annak idején a Hadi Állatvetési Bizottság-
tól kaptak, annak bizonyítására, hogy akkor a
bizottságnak átadták a szarvasmarhákat. Volt
közöttük, aki tíz darab marhát is átadott.
Beesület, takarékos és előrelátó emberek a
háromszéki székelyek, amire jellemző, hogy
mindegyiknél érintetlenül meg van az a pénz,
amit a bizottságtól az átadott állatokért kaptak.

— Háromszor annyit is fizetnek szívesen
— mondta az öreg székely — csak már az
eke előtt látnám a két ökrömet.

A Hadi Állatvetési Bizottság működésé-
nek sikere most fog igazán kitűnni, amikor
megművelésüket várják a bőtermésű három-
széki földek. Az elmenekült lakosság most
boldogan tér vissza őseinek kövér földjéhez,
a tavaszi nap is meglazította a föld fagyát és
ami most olyan fontos, a termelés sikere attól
függ, hogy mennyire volt az mentési munka,
amit a Hadi Állatvetési Bizottság végzett. a
menekülés idején.

A székely kirendeltség egyik tisztviselője
a székelyek igás állataival kapcsolatban a kö-
vetkezőket mondotta:

— A földművelésügyi kormány már ré-
gebbi idő óta mindent elkövet, hogy a vissza-
költöző székely lakosságnak minden eszköze
meglegyen ahhoz, hogy a tavaszi mezőgazda-
sági munkákat megkezdhesse. A kolozs-
vári kirendeltség már intézkedett, hogy a la-
kosságnak vetőmag álljon rendelkezésére és
intézkedés történt abban az irányban is, hogy
megfelelő számú igás állat is legyen.

— A menekülés idején az összevásárolt
állatoknak egy nagy részét az alföldi s a
kolozs megyei gazdáknál helyeztük el s ezeket
most a visszaköltöző gazdák meg fogják kap-
ni. Egyébként pedig tévedés azt hinni, hogy
annak idején az evakuált területekről minden
állatot elhajtott a lakosság s a községek tel-
jesen ipás állatok nélkül maradtak. Sok állat
maradt Háromszék megyében is, amelyek most
mind megvannak. Az otthonmaradt embereknek
nemcsak annyi állatjuk van, mint amennyire
a gazdaságuknak okvetlenül szükségük van,
hanem sokkal több, mert hiszen ott a lakos-
ság legnagyobb része állattenyésztéssel is
foglalkozik.

— Ilyenformán tehát az otthon maradt
állatokkal s azokkal, amelyeket a kirendeltség
juttat el azokra a helyekre, ahová a lakosság
visszaköltözhetett, azonkívül a közérő igénybe-
vételére vonatkozó hatósági intézkedésekkel
könnyen el lehet érn azt, hogy a tavaszi
mezőgazdasági munkák fennakadás nélkül,
lebonyolítottassanak.

A nagybecskereki járás főszolgabírájától.
1708—1917. szám. 216—1

Versenyterjesztési hirdetés.

A központi járási utibizottság területén
levő bégaszentgyörgy-kistárnoki közút és Kis-
tárnok belterületén fekvő szakaszának köbur-
kolattal való kiépítéséhez és a kistárnoki Béga-
parton kirakandó dunabogdányi vagy hason-
nemű terméskő szállítás biztosítása céljából
folyó évi április 2-án délelőtt 10 órakor a köz-
ponti szolgabírói hivatal helyiségében zárt
írásbeli ajánlatok útján nyilvános versenyter-
jesztés fog tartatni.

Felhívataknak ennélfogva vállalkozni kívánók,
hogy ajánlataikat a központi szolgabíróihoz
címezve legkésőbb a kifizető tárgyalási nap
délelőtt 10 óráig nyújtsák be. A később érke-
zett ajánlatok, valamint a bármikor beérkezett
táviratok és utóajánlatok figyelembe vételét
nem fognak.

A tett ajánlat vállalkozót azonnal, az uti-
bizottságot azonban csakis a szerződés kötése
után kötelezi. A részletes feltételek a központi
szolgabírói hivatalnál a szokott hivatalos órák-
ban megtekinthetők.

Nagybecskerek, 1917 március hó 12-én.

Lowieser főszolgabíró.

Meghívás.

Az 1898: XXIII t.-c. alapján alakult Orszá-
gos Központi Hitelszövetkezet kötelekébe tar-
tozó Torontálvármegyei Központi Hitelszövetke-
zet, mint az Országos Központi Hitelszövetkezet
tagja, 1917. évi március hó 25-én d. e. II óra-
kor az intézeti helyiségben

rendes közgyűlést

tart, amelyre a tagok az alapszabályok 35. §-a
értelmében meghívataknak azzal, hogy határozat-
képtelenség esetén a közgyűlés folyó évi ápri-
lis hó 1-én fog az említett helyen és időben
megtartatni, mely közgyűlés határozatképes
tekintet nélkül a megjelent tagok számára.

Napirend:

1. Mult évi üzleteredményről szóló jelen-
tések tárgyalása.
2. Zárszámadosok megvizsgálása és a fel-
mentvény megadása.
3. Mérleg megállapítása.
4. Tiszta jövedelemről való rendelkezés.
5. Az igazgatóság 2 tagjának választása.
6. Felügyelő-bizottság 3 tagjának választá-
sása.
7. Netáni indítványok.

1916. évi december hó 31-én a tagok
száma 1432, üzletrészeinek száma pedig 4987
volt; az év folyamán belépett 67 tag 99 üz-
letrészszel, kilépett 73 tag 106 üzletrészszel.

A felügyelő-bizottság által megvizsgált évi
mérleg a szövetkezet helyiségében kifüggesz-
tetett és mindenki által megtekinthető.

Kelt Nagybecskereken, 1917 március hó
14-én.

Az igazgatóság.

Versecz thjf. város rendőrkapitánysága.

183. rk. — kig. 1916.

215—1

Vásár-hirdetmény.

A verseczi „Virág vasárnap“
országos vásár a m. kir. miniszterium
1933—916. eln. számú rendeletének 2.
§-a értelmében nem a rendes keretek
között, hanem 1917 március hó 25-én
és pedig állat- és kirakóvásár egy és
ugyanazon napon fog megtartatni.

Marhát csak nappal és pedig reg-
geli 6 órától este 5 óráig szabad fel-
hajtani.

Kereskedők és iparosok kötelesek
iparigazolványukat magukkal hozni és
kivánatra felmutatni és különösen figyel-
meztetem a közönséget, hogy a kocsik
elé befogott lovak és szarvasmarhák is
szabályszerű marhalevelekkel látandók
el, mert marhalevél nélkül a vásártérre
kocsik elé fogott állatok bebocsátatni
nem fognak.

Keresek megvételre
kevésbé használt
állapotban levő ::

rövid zongorát.

Cím a kladóhivatalban.

Sás-lábtörők eladása.

A helybeli katonai állomásparancs-
nokság a katonaság szükségletére sás-
lábtörőket készített. Minthogy a ké-
szült lábtörők mennyisége a szükséglet
tet meghaladja, az említett parancsnok-
ság a feles mennyiséget jótékony célra
értékesíteni kívánja. A szolid kiviteletű,
80×45 cm nagyságú lábtörők darabja
2 koronáért az említett parancsnokság
irodájában (Rudolf-laktanya) kapható.

Jótállás a biztos eredményért.



Reitter Oszkár

nagybecskereki ny. főkapitány és fajparomfi-tenyésztőnek nagyszerű találmánya a

„PATKÁNIN”
patkányirtó-szer, (nem mérge) mely emberre és háziállatokra nem ártalmas és főülmi minden máé **1 dobozára 3 K** irószert, mely elegendő körülbelül 60 patkány kiirtásához. — Minden dobozhoz használati utasítás van mellékelve. — Ismertető prospektust, melyben le van írva, hogy különböző nagyvágn gazdaságban hány adag használható, kérsre ingyen küld a PATKÁNIN gyár a Torontói Agrárbank Részvénytársaság, melynek Nagybecskereken egyedüli elárúlatója Ezerényi Bódog vaskereskedő.

Blanka és Embreka szappanpótlók

pótasztéküldési osztálya. Egy 10 kilós pótasomag tartalmaz 30 drb Blanka és 16 drb Embreka szappanpótlót
Ára 30.— korona.
Bérmentve, csomagolással együtt, utánvétellel
Ezen szappanpótlók Németországi gyártmányok és teljesen pótolják az összes drága szappanokat a legkényesebb felhárnyak stb. surrolásához nélkülözhetetlenek. Dr. K. Brauer berlini hítes vegyész véleménye szerint óriási tisztító hatása mellett fertőtlenítő is, mert a káros bacillusokat megöli és a legjobb zsirtartalmú nemes földből van készítve. Németországban és Ausztriában általános közszükségleti cikket képez. Kereskedőknél, háztartásban, állami és magán ipartelepeknél, továbbá kórházak, fogóházak és barakkok részére különösen ajánljuk. Rendelések kéretnek.
Szappanpótló anyagok Kivitele és Behozatala Csomag-osztályába, Budapest VI. kerület, Csengery-utca 66/17. Telefon 51-94.

Nyomdásztanoncuk

legalább két középiskolát jó eredménnyel végzett fiu hetifizetéssel azonnal felvétetik
lapunk nyomdájában.

VISZKETECSÉGET

rüht, sömört legbiztosabban elmulasztja a **Barna zsír** Kis tégely K 160, nagy tégely K 3—, családi adag K 9—, utasítással rendelhető: Dr. Fleisch E. „Korona” győgytárból, Győr.

Tanulólánnyok

hetifizetéssel felvételnek helyi nagyobb iparvállalatnál.

Magánjáró gőzgépeket

Kompond és stabil gőzgépeket
Gőzcséplő garnitúrákat
Magánjáró lokomobilákat
Cséplőszekrényeket
Esztergapadokat
Herefejtőket
Elevátorokat
Motorokat
Gőzekeket és
Gőzkazánokat
javítottan állapotban vásárolnak
= készpénzfizetés ellenében =
FRIEDRICH TESTVÉREK
GÉPGYÁRA TEMESVÁR.

Földeladás.

Cca 89 kat. hold szántóföld a törzsudvarnoki határban (volt Kohancz-tulajdon) eladó. Ügynökök díjaztatnak. Fővilágosítást nyújt a **Dungyerszky-Sörgyár igazgatósága** Nagybecskerek.

Meghívó.

Az „Első Bégafői Takarékpénztár mint Részvénytársaság” **V. rendes évi közgyűlését** 1917. évi április hó 5-én d. u. 2 órakor a II. oszt. iskola tantermében tartja.

TÁRGYSOROZAT:

1. Közgyűlési elnök és 2 jegyzőkönyvhitelesítő választása.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentése, a zárszámadások előterjesztése és a feletti határozat hozatala.
3. A nyereség feletti határozathozatal.
4. Az igazgatóság kiegészítése.

Az „Első Bégafői Takarékpénztár mint Részvénytársaság” 1916. évi zárszámadása.

Vagyon.		Mérleg-számla 1916. évi december hó 31-én.		Teher.	
Pénztárkészlet	5133 63			Részvénytőke	50000 —
Váltószámla	122200 23	127333	86	Betétek	65369 61
				Hitelezők	135 50
				Átmeneti kamatok	1871 80
				Tartalékalap	6740 90
				Fel nem vett osztalék	187 50
				Nyereség-egyenleg:	
				30% tartalékalap javadalmazása	908 57
				Tiszta nyereség	2119 98
		127333	86		3028 55
					127333 86
Tartozik.		Nyereség- és veszteség-számla.		Követel.	
Betétek utáni kamatokért		1764	84	Kamatok	9431 06
Betési kamatadóért		176	48	Levonva az 1917. évet illető átmeneti kamat	1871 80
Adókért		1062	40		7559 26
Költségekért		728	70		
Fizetésekért		524	—		
Visszleszámítási kamatokért		274	29		
Nyereség-egyenleg:					
30% tartalékalap javadalmazása	908 57				
Tiszta nyereség	2119 98	3028	55		
		7559	26		
					7559 26

Kelt Bégafőn, 1916. december hó 31-én.

Röhrich Miklós s. k. pénztáros. Behring Péter s. k. v-igazgató. Lischerong Gáspár s. k. aligazgató. Behring Péter s. k. könyvelő
Gossmann Christian s. k. ig. tag. Kráý János s. k. ig. tag hadba v. Grósz József s. k. hadba v. Steyer Albert s. k. ig. tag. Grósz Ardrás s. k. hadba v.
Megvizsgáltuk s teljesen megegyezőnek találtuk. — Bégafőn, 1917. évi március hó 1-én.
A FELÜGYELŐ-BIZOTTSÁG:
Fundenberger Péter s. k. Bundy Miklós s. k. elnök. Walzer Michael s. k.

MEGHIVÓ.

A Szerb Takarékpénztár Részv.-Társ. Nagybecskerekén

t. c. részvényesei ezennel tisztelettel meghívotnak 1917. április hó 1-én, d. u. 3 órakor az intézet összes termeiben tartandó

X. évi rendes közgyűlésre.

1. Két részvényes választása a jegyzőkönyv hitelesítésére.
2. Az igazgatóság évi jelentése, a zárszámadás, nyereség- és veszteség-számla előterjesztése és a mérleg megállapítása.
3. A felügyelő-bizottság jelentése, az igazg. és felügyelő-bizottság felmentvény megadására vonatkozó indítvány.

4. Négy igazgatósági tag választása.
5. Netáni indítványok.

Nagybecskerekén, 1916. évi december hó 31-én.

Az igazgatóság.

A Szerb Takarékpénztár Részvénytársaságnak 1916. évi zárszámadása.

TARTOZIK.

Zármérleg 1916. évi december hó 31-én.

KÖVETEL.

V A G Y O N	K	f	K	f	T E H E R	K	f	K	f
Pénztárkészlet	8869	96			Részvénytőke			180000	—
Giro-számla az Osztr.-Magyar Banknál	1523	97	10393	93	Tartalékalap			32307	97
Váltók:					Nyugdíjalap			3439	82
Tárcában	365454	34			Betétek			573139	21
Visszleszámitolásban	145173	—	510627	34	Hitelezők			4005	36
Értékpapírok			13793	14	Letevők			31000	—
Adósok			10054	50	Átmeneti kamatok			2657	60
Ingtatlanok			358704	01	Fel nem vett osztalék			808	20
Berendezés			976	—	Visszleszámitolt váltók			145173	—
Letétek			31000	—					
Vettőmag			7953	33					
Pénzügyintézet központ			800	—					
Egyenleg mint veszteség			28228	91					
			972531	16				972531	16

TARTOZIK.

Veszteség és nyereség 1916. évi decz. hó 31-én.

KÖVETEL.

	K	f	K	f		K	f	K	f
Kamatok:					Váltok utáni kamat			52100	59
Visszleszámit. váltók után	15117	99			Értékpapírok utáni kamat			451	32
Betétek után	28462	87	43580	86	Ingtalan utáni jövedelem			1952	46
Adósok:					Különféle jövedelem			5812	77
Állami és városi pótdó	6048	27			Egyenleg mint veszteség			28228	91
10% betét kamatadó	2846	29	8894	56					
Fizetések			9491	50					
Betegsegélyző egyesület			48	16					
Jelenléti jegyek			972	—					
Házbér			1220	—					
Póstköltség			682	53					
Költség			1567	91					
1915. évi veszteség			20388	53					
Kétes követelések leírása			1700	—					
			88546	05				88546	05

Könyvelőségért:

Popadity Péter,
ügyvivő—könyvelő.Dr. Gyorgyevič M. s. k.,
elnök—igazgató.

Nagybecskerekén, 1916. évi december hó 31-én.

Risztics Pál s. k.

Vejnovics Mihajló, (hadbavonult.)

Jovanovics Bózsa s. k.

Sztefánovics János s. k.

Radicev Lázár, (hadbavonult.)

Tisztelt közgyűlés! A kereskedelmi törvény és az intézeti alapszabályok értelmében az intézeti könyveket, az évi zármérleg valamint a veszteség- és nyereség-számlát pontosan megvizsgáltuk és konstatáljuk, hogy a kitüntetett K. 28228:91 veszteség helyes.

Kérjük a tek. közgyűlést, hogy az évi zárszámadásokat elfogadni és a felmentvényt úgy az igazgatóság mint a felügyelő-bizottság részére megadni sziveskedjék.

A felügyelő-bizottság:

Pilits Mladen s. k.

Gagyanszki Dragomir s. k.

Boskovits S. J. s. k.

Jovanovics A. Milenkó s. k.

Legujabb.

A carskojlesztői palotaőrség csatlakozott a forradalmárokhöz.

A Reutter-ügynökség egy másik szeptérvári távirata a következőket jelenti:

A régi kormány hívei sok háztetőt és padlást megszállva tartanak s onnan lövöldöznek a forradalmárokról és polgárokról. A végrehajtó bizottság rendeltére katonák kutatják át a padlásokat s a gyanus elemeket eltávolítják.

Budapest, március 17. A Reutter-ügynökség jelenti Szentpétervárról:

Hétfőre virradó a tüzérség főhadiszállását a Péter Pál erődöt és a citadellát a forradalmárok elfoglalták. A forradalmárok főhadiszállása most a citadellában van. Este Szentpétervár összes szárazföldi és tengeri haderői csatlakoztak a forradalmárokhöz. Ugyanakkor a kronstadti csapatok is Szentpétervárra érkeztek.

Budapest, márc. 17. Koppenhágából sürgönyzik: A Politikén jelentése a forradalom részleteiről:

Vasárnap a szeptérvári hadsereg nagyrésze átment a forradalmárokhöz, amire valóságos csata fejlődött ki a kormányhü és a forradalmár csapatok között. A kormányhü csapatok megszállták a fűtőket, ahonnan gépfegyverrel s puskákkal lövöldöztek a népre. A Néva tulsó partján a forradalmárok lettek a helyzet urai és a Néva hidján átnyomulva, heves harcok közben elűzték a kormánycsapatokat. Mindkét részen sok embert vesztek.

Hétfőn még tartottak a harcok, csak kedden szünetek meg, amikor újabb tizezred pártolt át a forradalmárokhöz. A forradalmárok megszállták a finn pályaudvart, hogy a külvilággal az összeköttetést fenntarthatassák.

Vasárnap volt a legvérsebb nap. Katonai automobilon forradalmárok száguldoztak az utcákon, ahol tölfegyverzett nagy tömegek jártak be a várost, forradalmi dalokat énekelve. Az asszonyok és gyermekek is föl voltak fegyverkezve.

Budapest, március 17. Berlinből sürgönyzik:

A lapok a cár lemondását a világháború legnagyobb tragédiájának mondják és hangsúlyozzák, hogy a cár koronáját Anglia határtalan hatalmi vágya folytán veszítette el.

Haparandai táviratok szerint Moszkvában folytatódnak a véres harcok. Kroszovszky Moszkva katonai parancsnoka vonakodik kiadni kezéből a hatalmat.

Budapest, márc. 17. Stockholm-ból sürgönyzik: Az orosz határról jelentik:

Szentpétervárott a legvadabb fosztogatások folynak. A lakosság meg van félemlítve. Az éhínség küszöbön. Valamennyi jobboldali képviselőt elfogták.

Általános elégedetlenséget kelt, hogy a forradalmi bizottság nem nyilatkozott, hogy minő politikát követ a háborúval szemben. Azt hiszik, hogy a mostani bizottságot egy új bizottság váltja föl, amely radikálisokból és szocialistákból fog állani. Valószínű, hogy valamennyi minisztert letartóztatták, mert például Protopopov a főhadiszálláson tartózkodik.

A moszkvai forradalmi ellenzék kilenc pontban foglalta össze követeléseit, amelyekben hangoztatják, hogy a külső és belső fronton egyaránt folytatni kell a háborút, de a háborút megnyerni nem lehet, mert a belső front eseményei fontosabbak, mint a külső fronté.

Budapest, márc. 17. Koppenhágából sürgönyzik: Stockholm keresztesül jelentik:

A forradalmárok a cárhoz ultimátumot intéztek, amelyben felszólították, hogy azonnal irjon alá egy manifesztumot, amely az új politikát helyzetet fenntartás nélkül elismeri.

Budapest, márc. 17. Koppenhágából sürgönyzik: Haparandából jelentik:

Stürmer meggyilkolásának hírére nem erősítették meg. Nikolajevics nagyherceg a forradalmárok teljes bizalmát bírja és átveszi a hadsereg fölötti diktátorságot. A forradalom nem kifejezetten a cár ellen irányul.

Budapest, márc. 17. Baselből sürgönyzik:

Az angol alsóházban Bonar Law bejelentette Rodziankónak a дума elnökének a forradalomhoz való csatlakozását.

Budapest, márc. 18. Stockholm-ból sürgönyzik:

A lapok jelentik, hogy Galicyn herceg volt miniszterelnök öngyilkosságot követett el és hogy a cárné is megsebesült.

A nyugati nagy harcok

Budapest, március 17. Berlinből sürgönyzik: A Wolf-ügynökség jelenti:

Nyugaton Flandriában, továbbá a belga francia határ között és Arrasnál is élénkebb volt a tüzérség tüzelése. Német földérintő csapatok benyomultak Arrasba az első házcsoportig és az ellenség állásainak tüzérségünk által történt elpusztítását állapították meg. Azután veszteség nélkül és foglyokkal tértek vissza.

A Sommetől északra levő rémet vonalakon a tüzérség tüzelése általában gyöngébb volt, mint az előző napokon s csak estefelé fokozódott. Angol járőröket, amelyek némely helyen előre merészkedtek, ugyiszintén két angol század támadó kísérletét Grevillers körül súlyos veszteségükkel visszautasítottuk. További súlyos veszteséget szenvedtek az angolok az elpusztított és eliszaposodott területen végzett kísérletükkel, hogy csapatokat juttassanak át a németektől kiűritett területen.

Az Avre és az Olse között levő területen a kemény tüzérségi és előtéri harcok még tartanak. A németek elűsö állásait akna tűz alatt tartották.

A franciák még nem hagyták abban Macedóniában nagy veszteséggel járó hiába való kísérletezéseiket. Valószínű, hogy az entente a Balkánon megindítandó tavaszi offenzívát egészen a franciákra bizza. Mással nem magyarázhatjuk ezt a kiméletlen emberpazarlást.

Tisza miniszterelnök Bécsben.

Budapest, március 17. Bécsből sürgönyzik:

Tisza István gróf miniszterelnök ma reggel odaérkezett.

Höfer mai jelentése.

Budapest, márc. 17. Höfer altábornagy a vezérkar főnökeinek helyettese jelenti:

Keleti harctér:

Az Ojtoz szorosától északra, Solotnától nyugatra és Stanislautól dényugatra az oroszok előretöréseit visszavertük.

Az erdős Kárpátokban járőreink sikeres munkát végeztek.

A Dnyesztvertől északra az elég nagy hideg miatt csekély volt a harci tevékenység.

Délnyugati harctér:

Costabellán csapataink visszafoglalták a március 4-ikén elvesztett előállításokat. Három tisztet, 34 alpinit elfogtak és két géppuskát zsákmányoltak.

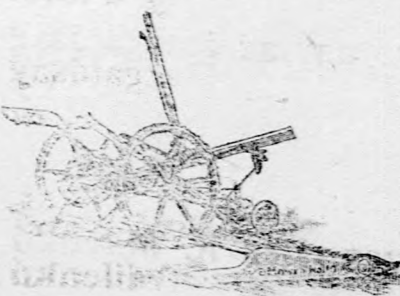
Délkeleti harctér:

Albániában nincs jelenteni való.

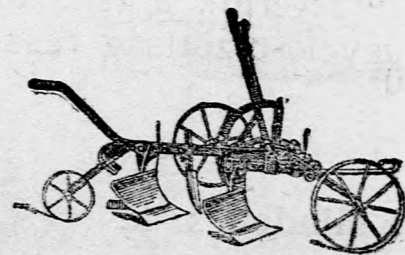
Egy és többvasu acélekék,
acél- és láncboronák
valamint mindennemű
talajmivelő eszközök.

Kéveköto és marokrakó aratógépek,
fükaszalók és szénagereblyék.

Mindennemű gépolajok állandóan raktáron



Eckstein Vilmos cég



Nagybecskerek.

87-10.4

Bächer R. — Melichar F. gépgyárak
torontálmegyei kizárólagos képviselősege.